



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 12643-2:2024

01-marec-2024

Nadomešča:

SIST EN 1010-2:2006+A1:2010

SIST ISO 12643-2:2014

Grafična tehnologija - Varnostne zahteve za grafično tehnološko opremo in sisteme - 2. del: Grafična priprava in tiskarska oprema ter sistemi (ISO 12643-2:2023)

Graphic technology - Safety requirements for graphic technology equipment and systems - Part 2: Prepress and press equipment and systems (ISO 12643-2:2023)

Graphische Technik - Sicherheitsanforderungen an Ausrüstungen und Systeme der graphischen Technik - Teil 2: Ausrüstungen und Systeme in der Druckvorstufe und im Druckbereich (ISO 12643-2:2023)

Technologie graphique - Exigences de sécurité pour les systèmes et l'équipement de technologie graphique - Partie 2: Systèmes et équipement pour la préimpression et la presse (ISO 12643-2:2023)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12643-2:2023

ICS:

37.100.10 Reprodukcijska oprema Reproduction equipment

SIST EN ISO 12643-2:2024 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 12643-2

December 2023

ICS 37.100.10

Supersedes EN 1010-2:2006+A1:2010

English Version

**Graphic technology - Safety requirements for graphic
technology equipment and systems - Part 2: Prepress and
press equipment and systems (ISO 12643-2:2023)**

Technologie graphique - Exigences de sécurité pour les
systèmes et l'équipement de technologie graphique -
Partie 2: Systèmes et équipement pour la
préimpression et la presse (ISO 12643-2:2023)

Graphische Technik - Sicherheitsanforderungen an
Ausrüstungen und Systeme der graphischen Technik -
Teil 2: Ausrüstungen und Systeme in der
Druckvorstufe und im Druckbereich (ISO 12643-
2:2023)

This European Standard was approved by CEN on 19 November 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>

European foreword

This document (EN ISO 12643-2:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 130 "Graphic technology" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 198 "Printing and paper machinery - Safety" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1010-2:2006+A1:2010.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)

The text of ISO 12643-2:2023 has been approved by CEN as EN ISO 12643-2:2023 without any modification.

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
12643-2

Third edition
2023-11

**Graphic technology — Safety
requirements for graphic technology
equipment and systems —**

**Part 2:
Prepress and press equipment and
systems**

*Technologie graphique — Exigences de sécurité pour les systèmes et
l'équipement de technologie graphique —*

Partie 2: Systèmes et équipement pour la préimpression et la presse

iteh.com
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>



Reference number
ISO 12643-2:2023(E)

© ISO 2023

ISO 12643-2:2023(E)

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	vi
Introduction	viii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Significant hazards	5
5 Equipment subject to requirements and interrelation between this document and ISO 12643-1:2023	5
5.1 General.....	5
5.2 Prepress equipment.....	5
5.3 Printing presses and coating/varnishing machines.....	6
5.4 Other equipment covered by this document.....	6
6 Safety requirements and/or protective measures	7
6.1 General.....	7
6.2 Guarding of significant hazards.....	7
6.2.1 General.....	7
6.2.2 Guard openings.....	7
6.2.3 Guarding in-running nips.....	7
6.3 Interlocks.....	10
6.3.1 Interlocking with guard locking.....	10
6.3.2 Continuous motion at crawl speed with an interlocking guard open.....	11
6.3.3 Closing an interlocking guard on dampening, flexo or inking devices.....	12
6.3.4 Closing an interlocking guard on inkjet printing devices.....	12
6.4 Hold-to-run controls.....	12
6.4.1 Specific requirements for sheet-fed presses.....	12
6.4.2 Specific requirements for forms printing presses and leporello printing presses.....	12
6.5 Automatic format-setting operations.....	13
6.6 Additional safeguarding methods for machine devices and components.....	13
6.6.1 Delivery units (pile lifting and lowering devices).....	13
6.6.2 Transport carriages.....	22
6.6.3 Guarding plate-clamping devices.....	22
6.6.4 Continuous-flow drying devices on web presses.....	22
6.6.5 Folders for web presses.....	22
6.6.6 Safety distances for web feed on web-fed presses.....	24
6.6.7 Screen printing presses.....	24
7 Changing of printing plates	25
7.1 General.....	25
7.2 Automatic printing plate changes.....	25
7.3 Semi-automatic printing plate changes.....	26
8 Requirements for protection against other hazards	26
8.1 General.....	26
8.2 Fire and explosion protection.....	27
8.2.1 Protection against fire and explosion in continuous-flow drying devices.....	27
8.2.2 Fire protection on web-fed rotary gravure presses and web-fed rotary flexo presses.....	29
8.3 Explosion protection exceptions.....	29
8.3.1 General.....	29
8.3.2 Exceptions for screen printing presses.....	30
8.3.3 Exceptions for automatic washing devices.....	30
8.4 Spillage from washing devices.....	30

ISO 12643-2:2023(E)

8.5	Working platforms, access stairs, passageways and raised workplaces.....	30
8.5.1	General.....	30
8.5.2	Exception for sheet-fed presses.....	30
8.6	Electrostatic toner dust.....	31
8.7	Washing equipment for printing plates, rollers and doctor blades.....	31
8.7.1	Hazards due to emission of washing agents.....	31
8.7.2	Grounding of washing equipment.....	31
8.7.3	Unintended escape of solvents.....	31
8.8	Alcohol dosing devices.....	31
8.8.1	Concentration.....	31
8.8.2	Prevention of leakage and overflow.....	32
8.9	Refrigerating devices in ink and dampening units.....	32
8.10	Powder-spraying devices.....	32
8.11	Hazardous emissions of sheet-fed presses.....	32
8.12	Large-format inkjet digital printing machines (wide-format inkjet digital printing machines).....	32
8.13	Dust protection requirements on web offset printing presses.....	34
8.14	Emergency stop devices and stop/safe pushbuttons at stationary control stands of web offset printing presses.....	34
9	Additional requirements for functions, operations, colours and mechanical specifications of manual control devices.....	34
9.1	General.....	34
9.2	Emergency stop device and ink, dampening, metering, flexo or fountain rollers.....	35
9.3	Emergency stop devices on auxiliary draw nips.....	35
9.4	Emergency stop device and inkjet printing heads.....	35
9.5	Ready pushbutton.....	35
9.6	Plate position control.....	35
10	Control systems for screen printing presses.....	36
11	Safety requirements for prepress equipment.....	36
11.1	Electrical equipment of prepress machinery.....	36
11.2	Electric/electronic control systems of prepress machinery.....	36
11.3	Exposing equipment.....	36
11.4	Safeguarding the discharge of liquids.....	36
11.5	Safeguarding in-running nips on engraving machines.....	36
11.6	Safeguarding bending unit on printing plate bending machines.....	37
11.7	Safeguarding printing plate punching devices.....	37
12	Signals and warning devices for automatic machine mode with double-push sequence.....	37
13	Control zones for web presses having multiple folders.....	38
14	Verification of safety requirements and/or protective /risk reduction measures.....	38
15	Contents of instruction handbook.....	41
15.1	General.....	41
15.2	Sheet-fed printing press systems.....	41
15.2.1	Residual risk from ink ducts.....	41
15.2.2	Residual risks in sheet delivery area.....	41
15.2.3	Sheet-fed presses used for printing on board or metal sheet.....	41
15.2.4	Rollers.....	41
15.2.5	Powders (anti-setoff powders).....	42
15.3	Web-fed printing press systems.....	42
15.3.1	Rollers.....	42
15.3.2	In-running nips.....	42
15.3.3	Operation by two-hand control with guard open.....	42
15.4	Screen printing presses.....	42
15.4.1	Ventilation and admissible liquids.....	42
15.4.2	Access between screen printing frame and machine frame.....	42

15.4.3	Use of different size screens.....	42
15.4.4	Crushing point between doctor blade and screen or machine table.....	42
15.4.5	Residual risks related to doctor blade.....	43
15.5	Automatic cylinder and roller washing device.....	43
15.6	Continuous-flow drying devices.....	43
15.6.1	General instructions.....	43
15.6.2	Inks and coatings.....	43
15.6.3	Solvents.....	43
15.6.4	Mist of UV inks and UV coatings.....	43
15.6.5	Solvents for manual washing.....	43
15.7	Oxidizers, incinerators and thermal cleaning plants.....	44
15.8	Alcohol dosing devices.....	44
15.9	Washing equipment for printing plates.....	44
15.10	Prepress machinery.....	44
15.11	Large-format inkjet digital printing machines.....	44
15.12	Handling of engraved cylinders.....	44
15.13	Fire protection on printing machines.....	45
Annex A (informative) List of significant hazards.....		46
Annex B (informative) Emission levels of sheet-fed presses resulting from tests conducted in Europe.....		52
Bibliography.....		58

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 12643-2:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>

ISO 12643-2:2023(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 130, *Graphic technology*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 198, *Printing and paper machinery — Safety*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 12643-2:2010), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- in [3.13](#), a definition for large-format inkjet digital printing machines has been added;
- in [6.2.2](#), the exemption for the maximum height of the feed opening has been deleted;
- in [6.2.3](#), new requirements in relation with in-running nips on anilox rollers ([6.2.3.5](#)) and cylinders/rollers in gravure printing presses ([6.2.3.6](#)) have been added;
- in [6.3](#), requirements for interlocks have been added;
- in [6.3](#), requirements for the movement of the inkjet heads when closing a protective device ([6.3.4](#)) have been added;
- in [6.6.1.3](#), the requirements for securing whole body access on deliveries have been adapted from the new requirements in ISO 12643-4:2023;
- in [6.6](#), the requirements for the protection of the pile carrier for heights above 800 mm have been deleted and newly regulated in ISO 12643-1:2023);
- in [Clause 7](#), requirements for automatic and semi-automatic printing plate changing have been revised;
- in [8.2](#) and [8.3](#), the requirements for fire and explosion protection have been revised

- in [8.3.2](#), [8.3.3](#), [8.7.2](#), [8.7.3](#), [15.9](#) and [B.6.2.2.2](#), flash point to Globally Harmonised System (GHS, flammable liquids 60 °C) have been adapted;
- addition of [8.12](#) and [15.11](#) with requirements for large-format inkjet digital printing machines (wide-format inkjet digital printing machines)
- a new [subclause 8.13](#) on dust protection requirements for web offset printing presses has been added;
- a new [subclause 8.14](#) on Emergency stop devices and stop/safe pushbuttons at stationary control stands of web offset printing presses has been added;
- the clause on alternative controls for stop/safe function on sheet-fed presses has been deleted;
- in [9.4](#), a requirement for inkjet printing systems in connection with emergency stop has been added;
- the clause on colours for manual controls has been deleted;
- the list of significant hazards has been moved to an informative [Annex A](#);
- the annex on protection zones against explosion has been moved to ISO 12643-1:2023;
- in [Annex B](#), the following have been adapted:
 - selected measurement locations for the measurement of emissions of ink mist, varnish mist, ammonia, VOC IPA, VOC hydrocarbon compounds;
 - the limit value for ammonia at measurement location 2;
 - the measurement conditions for VOC IPA (6 % IPA in dampening water), VOC hydrocarbon compounds (measurement during entire washing program).

This document is intended to be used in conjunction with ISO 12643-1:2023.

A list of all parts in the ISO 12643 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6bf93c1f-7dc7-4bf9-b30f-4605812e1d19/sist-en-iso-12643-2-2024>

ISO 12643-2:2023(E)

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance, etc.)

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope and [Clause 5](#) of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

The full set of requirements for graphic technology equipment and systems are those given in the part of ISO 12643 applicable to that type, together with the relevant requirements from ISO 12643-1:2023, to the extent specified in the Scope of the applicable part of ISO 12643.

This document supplements and modifies the general requirements of ISO 12643-1:2023. Where a requirement of this document conflicts with a requirement of ISO 12643-1:2023 the requirement of this document will take precedence.